



Bozen/ Bolzano, 23.09.2022

Bearbeitet von / redatto da:  
 Hannes Rauch  
 Tel. 0471 411808  
 Hannes.Rauch@provinz.bz.it

Amt für Landesplanung und Kartografie  
 Rittnerstraße 4  
 39100 Bozen

Psaier&Unterberger Studio GmbH  
 Julius Durst Str. 6  
 39042 Brixen  
[studio@pec.energy-dis.it](mailto:studio@pec.energy-dis.it)

Zur Kenntnis: Gemeinde Toblach  
 Per conoscenza: Graf-Künigl-Straße 1  
 39034 Toblach  
[toblach.dobbiaco@legalmail.it](mailto:toblach.dobbiaco@legalmail.it)

Gemeinde Innichen  
 Pflegplatz Nr. 2  
 39038 Innichen  
[innichen.sancandido@legalmail.it](mailto:innichen.sancandido@legalmail.it)

Gemeinde Sexten  
 Dolomitenstr. 9  
 39030 Sexten  
[sexten.sesto@legalmail.it](mailto:sexten.sesto@legalmail.it)

**Von Amts wegen vorgeschlagene  
 Änderung der Bauleitpläne der Gemeinden  
 Toblach, Innichen und Sexten - Neue  
 unterirdische 20 kV Kabelleitung Toblach-  
 Innichen und Toblach-Sexten -  
 Feststellung der SUP-Pflicht**

**Proposta di modifica d'ufficio ai piani  
 urbanistici dei Comuni di Dobbiaco, San  
 Candido e Sesto - Nuove linee elettriche  
 interrato 20 kV Dobbiaco-San Candido e  
 Dobbiaco-Sesto - Verifica di  
 assoggettabilità a VAS**

Das Verfahren zur Feststellung der SUP-Pflicht für Pläne und Programme ist in den Artikeln 6 und 7 des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17, i.g.F., geregelt. Für die Feststellung der SUP-Pflicht für die Abänderung von Gemeindeplanungsinstrumenten auf Landesinitiative ist aufgrund der Bestimmungen des Artikels 6, Absatz 4 das Land zuständig. Die Entscheidung über die SUP-Pflicht trifft die Landesagentur für

La procedura di verifica di assoggettabilità a VAS per piani e programmi è regolamentata dagli articoli 6 e 7 della legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17 e successive modifiche. La Provincia è competente per la verifica di assoggettabilità a VAS per la modifica di strumenti di pianificazione comunale di iniziativa provinciale ai sensi dell'articolo 6, comma 4. La decisione sull'assoggettabilità a VAS è adottata dall'Agenzia provinciale



## Umwelt und Klimaschutz.

Der vom Studio L.I.N.E.A. ausgearbeitete Umweltvorbericht wurde der Landesagentur unter der Berücksichtigung der Kriterien des Anhangs II der Richtlinie 2001/42/EG übermittelt.

Der Vorbericht zeigt die Merkmale des Plans bzw. Projektes sowie die potenziellen Umweltauswirkungen auf:

- Die Verteilerunternehmen Edyna GmbH und Elektrizitätswerk Toblach AG beabsichtigen in den Gemeinden Toblach, Innichen und Sexten eine Reihe von Modernisierungen und Änderungen an ihren Mittelspannungsnetzen vorzunehmen, um damit eine Verbesserung der Zuverlässigkeit und Sicherheit des Stromnetzes zu erzielen. Dazu ist die unterirdische Verlegung einer 20 kV- Kabelleitung mit einer Gesamtlänge von ca. 23,7 km sowie die Entfernung von ca. 2,4 km bestehender Freileitungen vorgesehen. Es wird beabsichtigt, die Projekte hauptsächlich entlang von Nebenstraßen, Forststraßen oder Radwegen umzusetzen.
- Zudem wird geplant, die bestehende Hauptverteilungsanlage beim Kraftwerk Gratsch an einen neuen Standort in der Rienzstraße in Toblach in der Nähe der Eisenbahnbrücke zu verlegen. Diese Fläche der betroffenen G.P. 2555/8 der K.G. Toblach ist im Landschaftsplan als Landwirtschaftsgebiet ausgewiesen und wird im Umweltvorbericht nach eingehender Variantenprüfung und unter Berücksichtigung umwelttechnischer Aspekte als die geeignetste erachtet. Darüber hinaus ist der Bau einer Reihe neuer Sekundärkabinen entlang der unterirdischen Leitungen geplant, bei denen es sich jedoch um technische Bauwerke handelt, für die keine Bauleitplanänderung notwendig ist.
- Die geplanten baulichen Maßnahmen sowie die Trassenverläufe sind im Bauleitplan bzw. Landschaftsplan der betroffenen Gemeinden wie folgt ausgewiesen:
  - a) Gemeinde Toblach: Die Trassen verlaufen größtenteils durch

per l'ambiente e la tutela del clima.

Il rapporto preliminare ambientale elaborato dallo studio L.I.N.E.A. è stato trasmesso all'Agenzia tenendo conto dei criteri dell'allegato II della Direttiva 2001/42/CE.

Il rapporto preliminare indica le caratteristiche del piano/progetto ed i potenziali impatti sull'ambiente:

- Le aziende distributrici Edyna S.r.l. e Azienda Elettrica Dobbiaco S.p.a. intendono effettuare una serie di ammodernamenti e modifiche alle loro reti di media tensione nei Comuni di Dobbiaco, San Candido e Sesto per migliorare l'affidabilità e la sicurezza della rete elettrica. A tal fine, è prevista la posa sotterranea di una linea in cavo a 20 kV per una lunghezza totale di circa 23,7 km e la rimozione di circa 2,4 km di linee aeree esistenti. Si prevede di realizzare i progetti principalmente lungo strade secondarie, strade forestali o piste ciclabili.
- Inoltre, si prevede che l'impianto di distribuzione principale ora collocato presso la centrale Grazze venga trasferito ad un nuovo sito in via Rienza a Dobbiaco, in vicinanza del ponte ferroviario. La costruzione di tale impianto è prevista sulla P.F. 2555/8 del C.C. Dobbiaco. La scelta localizzativa di quest'area, designata come zona di verde agricolo nel piano paesaggistico, è stata preceduta da una attenta analisi di diverse ipotesi, valutando sia elementi tecnici sia fattori di carattere ambientale. Inoltre, è prevista la costruzione di alcune nuove cabine secondarie lungo i condotti sotterranei. Trattandosi di strutture tecniche non è necessario modificare il piano urbanistico.
- Secondo il piano urbanistico/paesaggistico dei Comuni interessati, le misure costruttive ed i nuovi tracciati previsti sono classificati quanto segue:
  - a) Comune di Dobbiaco: Le linee attraversano per lo più zone destinate a insediamenti ed infrastrutture, solo in parte



Baugebiete und Flächen für Infrastrukturen, nur teilweise durch Waldgebiete oder landwirtschaftliche Grünflächen, in jedem Fall aber entlang bestehender Straßen/Wege. Die Trassen verlaufen überwiegend außerhalb von Gebieten von naturkundlichem Interesse; eine Ausnahme bildet der parallel zur SS51 verlaufende Abschnitt in Richtung Cortina, wo die Trasse teilweise in Natura-2000-Gebiete (Naturpark Drei Zinnen und Naturpark Fanes-Sennes-Prags) verläuft. In der Umweltvorstudie wird dabei der Aspekt hervorgehoben, dass bestehende Straßen (Forststraßen, Radwege) genutzt werden. Zudem werden mögliche, auch indirekte, Auswirkungen auf die Lebensräume und Arten von gemeinschaftlichem Interesse ausgeschlossen. Am Ausgang der Primärkabine in Toblach unterqueren die Edyna-Leitungen die Rienz, während auf dem Radweg Richtung Innichen die Strecke abschnittsweise parallel zum Klapfbach verläuft. Die Leitungen der Elektrizitätswerk Toblach AG kreuzen verschiedene Fließgewässer, welche unterirdisch gequert werden. Die geplanten baulichen Maßnahmen sowie die Trassenverläufe sind im Bauleitplan bzw. Landschaftsplan wie folgt ausgewiesen: Öffentlicher Parkplatz, Landwirtschaftsgebiet und Wald (teilweise als landschaftliche Bannzone ausgewiesen), Gewässer, Baugebiete und Infrastrukturen, bestockte Wiese und Weide, Gebiet mit Ensembleschutz.

- b) Gemeinde Innichen: Von Toblach kommend verlaufen die Leitungen größtenteils durch Landwirtschaftsgebiet, lediglich in einigen Abschnitten ist die Verlegung in als Wald ausgewiesenen Flächen vorgesehen. Im ersten Abschnitt werden die Drau, der Gantrastbach sowie der Kaserbach gequert. In Richtung Sexten wird der Sextnerbach mittels gesteuertem Horizontalbohrverfahren unterquert. Anschließend führt die Trasse durch ein Waldgebiet und durchquert dabei teilweise ein Gebiet von

interessante zone di bosco o di verde agricolo, attestandosi comunque su viabilità esistente. Il percorso rimane per lo più esterno alle zone di interesse naturalistico; fa eccezione il tratto in parallelo alla SS51 verso Cortina, dove il percorso entra in parte in aree delimitate come siti Natura 2000 (Parco naturale Tre Cime e Parco naturale Fanes-Senes-Braies). Nel rapporto ambientale preliminare si sottolinea che si percorre strade esistenti (strada forestale, pista ciclabile) e si esclude del tutto potenziali effetti, anche indiretti, con gli habitat e le specie di interesse comunitario che li caratterizzano. In uscita dalla cabina primaria di Dobbiaco, le linee di Edyna attraversano il fiume Rienza. Lungo la pista ciclabile verso San Candido, la linea corre per un tratto in parallelo al Rio Cave. Le linee di Azienda Elettrica Dobbiaco in alcuni punti presentano l'attraversamento di corsi d'acqua, realizzati mediante la posa di tubi interrati protetti. Il tracciato previsto interessa le seguenti aree: parcheggio pubblico; zona di verde agricolo e bosco (in parte designati come zona di rispetto paesaggistico); acque; insediamenti ed infrastrutture; prato e pascolo alberato; zona di tutela degli insiemi.

- b) Comune di San Candido: Provenendo da Dobbiaco, le linee percorrono per lo più zone destinate a verde agricolo; in alcuni tratti si attraversano marginalmente zone classificate come bosco. Nel tratto iniziale si hanno parallelismi ed interferenze con il Fiume Drava, il Rio Gantraste ed il rio Casera. In uscita da San Candido verso Sesto, viene attraversato con tecnica orizzontale teleguidata il Rio Sesto. Si entra quindi in una zona boschiva, attraversando in parte un'area di interesse archeologico; viene anche lambita un'area individuata come tutela degli insiemi. In tutti questi casi, salvo piccole deviazioni locali, il percorso rimane su viabilità esistente (piste



archäologischem Interesse; außerdem ist eine als Ensembleschutzgebiet ausgewiesene Zone betroffen. Der Trassenverlauf ist, abgesehen von kleineren lokalen Abweichungen, auf bestehenden Straßen (Radwegen, Forst- oder Gemeindestraßen) geplant. Die Trasse betrifft folgende Gebiete: Landwirtschaftsgebiet und Wald (teilweise als landschaftliche Bannzone ausgewiesen); Gewässer; Baugebiet und Infrastrukturen; archäologisches Schutzgebiet.

- c) Gemeinde Sexten: Die Trassen verlaufen abwechselnd durch landwirtschaftliche Grünflächen, Waldgebiete (teilweise sind landschaftliche Bannzonen betroffen) und Siedlungs- und Infrastrukturgebiete. In den Wald- oder landwirtschaftlichen Grünflächen verläuft die Trasse bis auf wenige Abschnitte überwiegend auf bestehenden Straßen (Radwege oder Forststraßen). Auf der Höhe der Handwerkerzone wird der Sextnerbach mit einer Rohrleitung an der bestehenden Brücke überquert. Der Fischleintalbach in der Nähe des Eingangs zum gleichnamigen Tal soll hingegen mittels gesteuertem Horizontalbohrverfahren unterquert werden.
- Die Prüfung der hydrogeologischen Gefahren für die gegenständlich geplanten Bauvorhaben erfolgte anhand der Gefahrenzonenpläne der Provinz Bozen. Dabei wird im Umweltvorbericht darauf hingewiesen, dass diese für einen großen Teil der Gemeinden Innichen und Sexten gültig sind, während sie für die Gemeinde Toblach noch nicht genehmigt wurden. In jenen Fällen, in denen es keine Einstufung in Gefahrenzonen gibt, wurde auf das Verzeichnis der Naturereignisse verwiesen. In Bezug auf die Gefahr durch Massenbewegungen befinden sich zwei Abschnitte in der Gemeinde Innichen am Rande einer Zone mit mittlerer (H2) und hoher (H3) Gefahrenstufe. Bezüglich hydrologischer Gefahr fällt die geplante Trasse in einigen Abschnitten in Bereiche mit sehr hoher (H4), hoher (H3) bis mittlerer (H2) Gefahrenstufe.
  - Dem Umweltvorbericht zufolge liegen die Werte der magnetischen Feldstärke

cyclabli, strade forestali o comunali). Il tracciato previsto interessa le seguenti aree: zona di verde agricolo e bosco (in parte designati come zona di rispetto paesaggistico); acque; insediamenti ed infrastrutture; zona di tutela archeologica.

- c) Comune di Sesto: Le linee attraversano alternativamente zone a verde agricolo, zone a bosco (in parte è interessata una zona di rispetto paesaggistico) e zone destinate ad insediamenti ed infrastrutture. Nelle aree a bosco o a verde agricolo, le linee si sviluppano principalmente su viabilità esistente (pista ciclabile o strada forestale), ad eccezione di pochi tratti. In ingresso alla zona artigianale il Rio Sesto viene attraversato in tubazione agganciata al ponte esistente, mentre nei pressi dell'ingresso nella Val Fiscalina, il Rio Fiscalina viene attraversato con la tecnica orizzontale teleguidata.
- Per quanto riguarda i pericoli idrogeologici si è fatto riferimento ai "Piani delle Zone di Pericolo" della Provincia di Bolzano. Nel rapporto ambientale preliminare viene sottolineato che tali piani nell'area in esame, sono disponibili per una buona parte dei Comuni di San Candido e Sesto, mentre non sono ancora stati approvati per il Comune di Dobbiaco. Ove non presente la classificazione delle zone di pericolo, si è fatto riferimento al catasto degli eventi naturali. Per quanto concerne la pericolosità geologica, due tratti del Comune di San Candido lambiscono marginalmente una zona con pericolo H3 (elevato) e attraversano una zona con pericolo H2 (medio). Si rilevano alcune zone classificate per pericolosità idraulica nei punti in cui le linee elettriche si pongono in parallelo o in attraversamento dei corsi d'acqua. Le zone interessate sono classificate nei vari livelli di pericolosità: H2 (medio), H3 (elevato) e H4 (molto elevato).
  - Secondo il rapporto ambientale preliminare, i valori di intensità del campo magnetico risultano essere ampiamente inferiori ai valori limite



deutlich unter den gesetzlich vorgeschriebenen Grenzwerten. Dies gilt sowohl für die 20 kV Kabelleitungen als auch für die geplante Hauptverteilerstation.

- Die Verlegung der Kabelrohre erfolgt in einer Tiefe von ca. 1,2 m. Nach der Verlegung des Schutzrohrs wird der Ausgangszustand wieder hergestellt. Die einzige geplante Änderung der Flächennutzung betrifft den Bau der neuen Hauptverteilungsanlage.
- Die Querung kleinerer Wasserläufe soll ebenfalls unter dem Bachbett erfolgen, ist aber in einer Tiefe von weniger als 1,5 m vorgesehen. Während der Arbeiten im Bachbett soll das Wasser des betroffenen Fließgewässers durch ein Rohr abgeleitet werden, um die Trübung des Wassers auf ein Minimum zu beschränken. Bei den Betonierarbeiten wird darauf geachtet, dass der Beton nicht mit dem Wasser in Berührung kommt. Geplant sind auch Unterquerungen mit kontrollierten Horizontalbohrungen, mit welchen es laut Umweltvorbericht zu keinen Beeinträchtigungen des betroffenen Fließgewässers kommen soll.
- Am Ortsausgang von Innichen quert die Trasse ein archäologisches Schutzgebiet. Falls erforderlich, soll während der Grabungen eine angemessene Überwachung bzw. Baubegleitung erfolgen, um das eventuelle Auftauchen von Funden zu kontrollieren.
- Die betroffenen Gebiete werden in der Bauphase nur in begrenztem Umfang und nur vorübergehend beeinträchtigt. Nach Abschluss der Arbeiten werden die vom Projekt betroffenen Bereiche wieder in ihren Ursprungszustand zurückgeführt. Während der Betriebsphase wird die neue Trasse laut Umweltvorbericht das Landschaftsbild aufgrund ihrer unterirdischen Ausführung nicht beeinträchtigen. Die neue Hauptverteilungsanlage, für die Maßnahmen zur Verringerung der negativen landschaftlichen Auswirkungen vorgesehen sind, wird in einem Gebiet errichtet, das bereits stark anthropogen geprägt und durch die vorhandenen technischen Elemente charakterisiert ist.

richiesti dalla legge. L'infrastruttura della stazione di distribuzione principale si trova a una distanza tale dalle cosiddette zone sensibili di cui sopra, che i valori limite richiesti dalla legge vengono rispettati.

- L'infrastruttura a progetto è un cavidotto, posato a una profondità di ca. 1,2 m sotto il suolo in un tubo di protezione. Dopo la posa del tubo di protezione il terreno viene ripristinato allo stato originario. L'unico cambiamento di uso del suolo previsto è quello per la realizzazione della nuova cabina (centro di distribuzione).
- L'attraversamento dei corsi d'acqua minori avviene ugualmente sotto il letto del torrente, ma vengono previsti a una profondità minore di 1,5 m. Durante i lavori in alveo (attraversamenti), l'acqua del torrente interessato sarà fatta defluire attraverso un tubo, in modo che l'acqua venga intorbidata il meno possibile. Durante i getti di calcestruzzo saranno prese le dovute cautele affinché lo stesso non venga in contatto con l'acqua del torrente. Sono anche previsti sottopassaggi con trivellazione orizzontale controllata, che non avranno effetti sul corso d'acqua.
- Nel tratto in uscita del Comune di San Candido vengono attraversate zone con rischio archeologico. Sarà prevista, qualora prescritto, l'opportuna sorveglianza durante gli scavi per verificare l'affiorare di eventuali reperti.
- Le aree di lavorazione saranno ripristinate allo stato originario al termine delle attività. Secondo il rapporto ambientale preliminare, i cantieri interferiranno in modo limitato, temporaneo e completamente reversibile con la fruizione delle aree coinvolte dai lavori. In fase di esercizio il nuovo cavidotto non interferirà con il contesto paesaggistico, essendo totalmente interrato. Per quanto riguarda il nuovo impianto di distribuzione principale, per il quale sono previsti interventi di mitigazione dell'impatto visivo, esso sarà realizzato all'interno di un'area già fortemente antropizzata e caratterizzata dalla presenza di elementi tecnologici esistenti.



Aus den genannten Aspekten folgt, dass die Umweltauswirkungen durch die Abänderung des Bauleitplanes nicht so erheblich sind, um die Durchführung des SUP-Verfahrens zu rechtfertigen. Die Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz hat daher unter Berücksichtigung der Kriterien gemäß Anhang II der Richtlinie 2001/42/EG entschieden, dass die oben genannte Abänderung der Bauleitpläne der Gemeinden Toblach, Innichen und Sexten unter Berücksichtigung der in den jeweiligen **Gutachten** genannten Vorschriften bzw. Hinweisen **nicht dem SUP-Verfahren zu unterziehen ist.**

Es wird darauf hingewiesen, dass innerhalb von 45 Tagen ab Mitteilung dieser Entscheidung im Sinne des Art. 9 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, i.g.F., Beschwerde bei der Landesregierung eingelegt werden kann.

Der Direktor der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz

Alla luce di quanto esposto gli impatti ambientali non risultano significativi in modo tale da giustificare l'espletamento della procedura di VAS. L'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima, considerando i criteri di cui all'allegato II della Direttiva 2001/42/CE, ha pertanto deciso che la modifica in oggetto dei piani urbanistici comunali di Dobbiaco, San Candido e Sesto nel rispetto delle prescrizioni/indicazioni specificate nei rispettivi **pareri non è da sottoporre alla procedura di VAS.**

Si fa presente che, ai sensi dell'articolo 9 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 e successive modifiche, può essere inoltrato ricorso alla Giunta provinciale entro 45 giorni dalla comunicazione di questo parere.

Il direttore dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima

Dr. Flavio Ruffini

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: FLAVIO RUFFINI  
Steuernummer / codice fiscale: TINIT-RFFFLV64C13F132X  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
Seriennummer / numero di serie: 15cfa16  
unterzeichnet am / sottoscritto il: 23.09.2022

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 26.09.2022 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 26.09.2022